



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/6 (Sect. 24)
17 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ*

ЧАСТЬ VII. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Раздел 24. Общественная информация

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Общий обзор	3
A. Программа работы	9
B. Потребности в ресурсах	25
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения	25
a) Административное руководство и управление: Канцелярия помощника Генерального секретаря	25
b) Управление представителя Генерального секретаря	29

* Настоящий документ содержит раздел 24 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1).

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
с) Отдел средств массовой информации	32
d) Библиотечно-издательский отдел	36
e) Отдел распространения информации и внешних сношений	41
f) Информационные мероприятия по вопросу Палестины	46
2. Служба информации, Женева	48
3. Служба информации, Вена	51
4. Информационные центры Организации Объединенных Наций	54
5. Специальные конференции	59
6. Оперативно-функциональное обслуживание программ: Администрация департамента	61

ЧАСТЬ VII

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

РАЗДЕЛ 24. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Общий обзор

ТАБЛИЦА 24.1 СВОДНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
A. Департамент общественной информации, Центральные учреждения	68 184,6	82 025,2	(2 071,5)	(2,5)	79 953,7	8 387,0	88 340,7
B. Информационная служба, Женева	5 976,0	5 976,0	-	-	5 976,0	472,5	6 448,5
C. Информационная служба, Вена	1 957,4	1 957,4	-	-	1 957,4	180,0	2 137,4
D. Информационные центры Организации Объединенных Наций	30 451,4	30 322,3	(1 033,5)	(3,4)	29 288,8	2 022,0	31 310,8
E. Специальные конференции	511,1	511,1	1 617,3	316,4	2 128,4	120,2	2 248,6
F. Оперативно-функциональное обслуживание программ: администрация Департамента	4 761,5	4 913,2	(92,8)	(1,8)	4 820,4	482,7	5 303,1
Итого, регулярный бюджет	111 842,0	125 705,2	(1 580,5)	(1,2)	124 124,7	11 664,4	135 789,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые:			
	-	i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетным мероприятиям	
	-	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	255,9
Итого а	-		255,9
б) Основная деятельность			
	14,1	Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	14,1
	122,3	Целевой фонд для экономической и социальной информации	122,3
	563,1	Целевой фонд для международной выставки Тэжон (1993)	-
	95,0	Целевой фонд для совместно финансируемых информационных проектов (концерт, посвященный Дню ООН)	95,0
	2 300,0	Целевой фонд "Development Forum"	2 300,0
	399,7	Целевой фонд для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке	399,7
	180,0	Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	200,0
	1 381,0	Специальные взносы правительств принимающих стран	1 400,0
Итого б	5 055,2		4 531,1
	-	с) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	5 055,2		4 787,0
Всего, расходы			140 576,1

ТАБЛИЦА 24.2 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	83 089,1	95 422,5	(2 333,1)	(2,4)	93 089,4	8 606,0	101 695,4
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	1 731,4	1 740,6	(20,2)	(1,1)	1 720,4	123,1	1 843,5
Услуги по контрактам	12 387,2	12 855,1	929,0	7,2	13 784,1	1 382,0	15 166,1
Общие оперативные расходы	7 391,2	7 530,0	622,7	8,0	8 152,7	988,7	9 141,4
Принадлежности и материалы	2 867,8	3 733,1	(22,0)	(0,5)	3 711,1	287,4	3 998,5
Мебель и оборудование	3 683,0	3 731,6	(547,8)	(14,6)	3 183,8	244,7	3 428,5
Стипендии, субсидии, взносы	692,3	692,3	(209,1)	(30,2)	483,2	32,5	515,7
Итого, регулярный бюджет	111 842,0	125 705,2	(1 580,5)	(1,2)	124 124,7	11 664,4	135 789,1

ТАБЛИЦА 24.3 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категории специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	5	4	-	-	-	-	5	4
Д-1	19	20	-	-	-	-	19	20
С-5	45	42	-	-	1	2	46	44
С-4	74	70	-	-	3	3	77	73
С-3	96	91	-	-	1	1	97	92
С-2/1	66	66	-	-	-	-	66	66
Итого	306	294	-	-	5	6	311	300
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	9	10	-	-	1	1	10	11
Прочие разряды	258	258	-	-	11	11	269	269
Итого	267	268	-	-	12	12	279	280
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	40	-	-	-	-	-	40
Местный разряд	265	216	-	-	27	27	292	243
Итого	265	256	-	-	27	27	292	283
Всего	838	818	-	-	44	45 а/	882	863

a/ Включает одну должность С-5 для содействия осуществлению операций по поддержанию мира; одну должность С-4, финансируемую из Целевого фонда для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке; 14 должностей из целевого фонда "Development Forum" (одна должность С-4, одна - С-3 и 12 - категории общего обслуживания, включая одну должность высшего разряда) и 29 должностей, финансируемых из специальных взносов принимающих правительств (одна должность С-5, одна - С-4 и 27 должностей местного разряда).

24.1 Предлагаемые в настоящем разделе мероприятия соответствуют программе 38 (Общественная информация), а также элементам программы 39 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) (в той мере, в какой они касаются библиотечного и некоторых видов издательского обслуживания) пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/47/6/Rev.1). Как указано в резолюции 13 (I) Генеральной

Ассамблеи, основной мандат в области общественной информации по-прежнему заключается в расширении осведомленности народов мира о работе и целях Организации Объединенных Наций при помощи средств массовой информации, неправительственных организаций, научных учреждений и по другим каналам общественной информации.

24.2 В 1993 году Департамент общественной информации был реорганизован с целью повышения роли Департамента в деле получения и распространения важной информации об Организации Объединенных Наций, ее принципах, целях и задачах среди различных аудиторий при помощи информационных центров Организации Объединенных Наций и других распространителей информации, а также механизмов обратной связи для разъяснения полезности этих материалов для конечных потребителей. Другие меры, принятые в контексте реорганизации, касались включения в состав Департамента библиотечной и издательской служб, функции которых были переданы ему в 1993 году, и понижения уровня должности руководителя Департамента с заместителя Генерального секретаря до помощника Генерального секретаря. Перестройка также отражает сокращение числа должностей директорского уровня (Д-2) с пяти до четырех.

24.3 Таким образом, предлагаемый бюджет по программам отражает реорганизованную структуру Департамента, состоящего из четырех управлений/отделов: Управление представителя Генерального секретаря, которое с марта 1992 года отвечало также за распространение новостей, чем ранее занималось теперь уже ликвидированное Управление по исследованиям и сбору информации; Отдел средств массовой информации, который отвечает за аккредитацию представителей средств массовой информации, пресс-релизы, фотоуслуги, радио, телевидение, производство фильмов и/или тематические услуги, а также распространение и сбыт аудиовизуальных материалов; Библиотечно-издательский отдел, который, помимо выполнения функций бывшего Отдела производства информационных материалов, связанных с подготовкой и изданием Ежегодника Организации Объединенных Наций, UN Chronicle и Development Business, взял на себя управление Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, а также ответственность за планирование и управление программой публикаций, предоставление графических материалов и картографических услуг, переданных ему Управлением по обслуживанию конференций; и Отдел распространения информации и внешних сношений, который отвечает за подготовку тематической информации и агитационно-пропагандистской продукции, а также выполняет функции Департамента по распространению информации и обеспечению обратной связи, которые ранее выполняли подразделения бывшего Отдела коммуникации и управления проектами, Отдела распространения и Отдела по информационным центрам. Помимо своих прямых обязанностей по управлению Департаментом, а также осуществлению контроля и оценки его работы, Канцелярия помощника Генерального секретаря будет продолжать оказывать секретариатские услуги Комитету по информации, Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций и Издательскому совету. Административная канцелярия оказывает Департаменту административную, финансовую и кадровую поддержку.

24.4 Комитет по информации, который проводит заседания раз в год, отвечает за управление и руководство работой, осуществляемой Секретариатом в рамках программы 38 (Общественная информация). Комитет по конференциям, который также проводит заседания раз в год, отвечает за осуществление контроля за политикой Организации в отношении публикаций. В соответствии с резолюцией 43/222 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года Комитет по конференциям выполняет эту

роль, опираясь на помощь Издательского совета, секретариат которого был переведен в Департамент общественной информации в соответствии с резолюцией 47/212 от 23 декабря 1992 года, и учитывая позиции, занимаемые Комитетом по информации и другими соответствующими органами.

24.5 За исключением добавления третьей подпрограммы, отражающей библиотечные и издательские функции, переданные Департаменту, описание мероприятий, которые будут осуществлены в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, весьма сходны с мероприятиями, намеченными на 1992-1993 годы.

24.6 Предполагаемая разбивка общих ресурсов Департамента общественной информации в процентах в 1994-1995 годах выглядит следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
a) Исполнительное руководство и управление: Канцелярия помощника Генерального секретаря	2,6	0
b) Программа работы	93,5	100,0
c) Оперативно-функциональное обслуживание программ	3,9	0
Итого	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

24.7 В рамках программы работы приблизительная разбивка ресурсов в процентах среди подпрограмм выглядит следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Подпрограмма 1. Пропагандистская деятельность*	48,0	100,0
Подпрограмма 2. Услуги в области информации	32,0	0
Подпрограмма 3. Библиотечные и издательские услуги	20,0	0
Итого	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

* Первостепенное значение.

А. Программа работы

24.8 Предложения в отношении Департамента общественной информации отражают чистые отрицательные темпы роста в размере 1,2 процента. Общий объем ресурсов, показанный в таблице 24.3, отражает, в частности, ликвидацию 13 должностей категории специалистов (одной - Д-1, трех - С-5, четырех - С-4 и пяти - С-3), выделенных для перераспределения в 1992-1993 годах в соответствии с новым режимом вакансий, а также девяти должностей местного разряда и понижение одной должности уровня Д-2 до уровня Д-1, которое частично компенсируется созданием одной должности Д-1 и одной должности высшего разряда категории общего обслуживания. Кроме того, предлагается перевести 40 должностей местного разряда в категорию национальных сотрудников, что отражает меры по улучшению работы и повышению эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций. Общий объем ресурсов также включает: увеличение на сумму 79 800 долл. США из общих ассигнований на временную помощь и контракты на услуги, оказываемые в личном качестве, 929 000 долл. США на услуги по контрактам и 622 700 долл. США на общие оперативные расходы; негативный рост включает также сокращение на сумму 22 000 долл. США по статье "Принадлежности и материалы", 547 800 долл. США по статье "Мебель и оборудование" и 209 100 долл. США по статье "Стипендии, субсидии и взносы".

24.9 Программа работы, которая будет проделана в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, представлена ниже с разбивкой по трем подпрограммам среднесрочного плана на период 1992-1997 годов. Следует отметить, что описание запланированных мероприятий сопровождается аббревиатурой отдела, ответственного за осуществление: Канцелярия помощника Генерального секретаря (ПГС); Управление представителя Генерального секретаря (УПГС); Отдел распространения информации и внешних сношений (ОРИВС); Отдел средств массовой информации (ОСМИ); Библиотечно-издательский отдел (БИО); Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве (ИСООН/Ж); и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене (ИСООН/В).

Подпрограмма 1. Пропагандистская деятельность

24.10 С момента включения в пересмотренный бюджет по программам на 1988-1989 годы пропагандистская деятельность стала играть весьма заметную роль в пропаганде и повышении осведомленности по основным вопросам деятельности Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими вопросами, а также направлениями деятельности Секретариата мероприятия и деятельность в рамках этой подпрограммы охватывают следующие 12 областей: 1) агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации; 2) мир, безопасность и разоружение; 3) борьба против апартеида; 4) вопрос о Палестине; 5) самоопределение и деколонизация; 6) права человека; 7) экономическое и социальное развитие; 8) окружающая среда; 9) злоупотребление наркотиками; 10) женщины и молодежь; 11) стратегии в области коммуникаций; 12) информационная деятельность, связанная с работой Организации.

Деятельность1. Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

a) Подготовка на английском, французском и испанском языках годового доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о работе Организации (ОРИВС);

b) подготовка фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов для Генерального секретаря в целях использования при подготовке ответов на вопросы об Организации (УПГС);

c) организация совместного производства аудиовизуальных материалов и специальных мероприятий, посвященных проводимым Организацией Объединенных Наций памятным дням, годам, годовщинам и другим специальным событиям и пропагандирующих первоочередные вопросы развития, поддержания и установления мира, борьбы против апартеида, прав человека, окружающей среды и положения женщин. Эти проекты будут осуществляться в сотрудничестве со средствами информации, неправительственными организациями, учебными заведениями, фондами и корпорациями путем предоставления начального капитала для крупных мероприятий и серий и на основе долевого участия в совместных производствах и совместных предприятиях. Проекты будут направлены на глобальную аудиторию и будут включать участие экспертов, педагогов, специалистов по вопросам прессы и других лиц, пропагандирующих деятельность системы Организации Объединенных Наций. Проекты будут включать совместное производство и совместные мероприятия с организациями информации в развитых и развивающихся странах в связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций (РБ/ВР) (ОРИВС)*;

d) организация специальных мероприятий, семинаров, просветительских проектов, подготовка аудиовизуальных материалов и проведение пропагандистских мероприятий в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций. В рамках этих проектов будет координироваться деятельность по пропаганде первоочередных вопросов развития, поддержания и установления мира, борьбы против апартеида, прав человека, окружающей среды, женщин, здравоохранения, предотвращения синдрома приобретенного иммунодефицита и старения; эти проекты предназначены для глобального распространения среди средств информации, неправительственных организаций, издателей и издательств, школ и колледжей и широкой общественности (РБ/ВР) (ОРИВС)*;

e) подготовка на всех шести официальных языках передачи "Для вас, дети" ("Primer for Children") вместо "Организация Объединенных Наций для вас" ("The United Nations is for You"). В этом новом 15-20-минутном видеофильме, предназначенном для детей в возрасте 10-14 лет, будет рассказываться о деятельности и структуре системы Организации Объединенных Наций. Предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и учебных заведений (ОСМИ);

* Первостепенное значение.

f) содействие изучению и повышению осведомленности общественности в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций путем установления и поддержания контактов с научными учреждениями, библиотеками, неправительственными организациями и другими органами (ОРИВС);

g) организация трансляции заинтересованными телевизионными станциями ежегодных концертов из зала Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, посвященных Дню Организации Объединенных Наций (ОСМИ).

2. Мир, безопасность и разоружение

a) Подготовка "Повестки дня для мира". Этот 30-минутный документальный видеофильм будет посвящен изменяющейся роли Организации Объединенных Наций в обеспечении безопасности в мире (ОСМИ);

b) подготовка на английском, французском, испанском и русском языках 30-минутного документального видеофильма об истории и текущей деятельности Организации Объединенных Наций по всем аспектам разоружения, предназначенного для общего и школьного использования и для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, а также некоммерческого показа (ОСМИ);

c) подготовка справочных и тематических материалов по поддержанию мира, международной безопасности и разоружению (1994-1995 годы), предназначенных для распространения среди парламентариев, неправительственных организаций, учебных заведений, государственных учреждений и должностных лиц (ОРИВС)*;

d) подготовка на английском, французском и испанском языках издания "Голубые каски" ("The Blue Helmets"), предназначенного для распространения среди средств информации, парламентариев, неправительственных организаций, научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, государственных учреждений и должностных лиц (ОРИВС);

e) подготовка на английском, французском и испанском языках брошюры "Организация Объединенных Наций и разоружение" ("United Nations and Disarmament") для распространения среди средств информации, парламентариев, неправительственных организаций, научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, государственных учреждений и должностных лиц (ОРИВС);

f) подготовка на шести языках памфлета "Организация Объединенных Наций и урегулирование конфликтов" ("United Nations and conflict resolution"), предназначенного для распространения среди средств информации, парламентариев, неправительственных организаций, научно-исследовательских учреждений и учебных заведений, государственных учреждений и должностных лиц (ОРИВС);

* Первостепенное значение.

g) организация симпозиумов средств информации по всем аспектам поддержания мира (ОРИВС);

h) организация выставок по следующим темам: i) От надежды к реальности: Повестка дня для новой эры; ii) Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген); iii) Внимание молодежи: всемирный потенциал (небольшая передвижная выставка).

3. Борьба против апартеида*

a) Подготовка на английском языке серии из 164 документальных/тематических радиопрограмм по различным аспектам борьбы против апартеида. Кроме того, подготовка на английском языке 164 информационных программ о последних событиях в Организации Объединенных Наций, касающихся положения на юге Африки. Каждая из программ в этих двух сериях будет переведена на языки африкаанс, лесото, сетсвана, коса и зулу. Программы будут распространяться в виде записей на магнитной пленке и кассетах среди радиовещательных организаций, имеющих возможности для их трансляции на Южную Африку и на соседние страны, а также среди радиовещательных организаций во всем мире (ОСМИ);

b) подготовка "Southern Africa News" - еженедельных пятиминутных информационных бюллетеней, в которых освещаются события, касающиеся борьбы против апартеида и других проблем, связанных с положением на юге Африки, которые будут передаваться по каналам телефонной связи радиостанциям на юге Африки и в других районах земного шара (ОСМИ);

c) подготовка обновленного доклада Генерального секретаря по проблеме апартеида, содержащего точную информацию о политике правительства Южной Африки (ОРИВС);

d) подготовка брошюры по проблеме политического примирения в Южной Африке и роли Организации Объединенных Наций при достижении этой цели (ОРИВС);

e) организация встречи журналистов-международников по перспективам примирения в Южной Африке (ОРИВС);

f) подготовка серии изданий "United Nations Focus", содержащих информацию о последних политических событиях в Южной Африке (ОРИВС);

g) подготовка серии изданий "United Nations Focus", содержащих информацию о последних событиях в отношении подопечных и самоуправляющихся территориях (ОРИВС).

* Первостепенное значение.

4. Вопрос о Палестине

a) совместная подготовка на английском, французском, испанском и арабском языках 30-минутного документального видеофильма, посвященного положению в Палестине и оценке эволюции вопроса о Палестине в свете событий в рамках Организации Объединенных Наций, предназначенного для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, телекомпаний и для некоммерческого показа (ОСМИ);

b) ежегодная подготовка на английском, французском, испанском и арабском языках серии из четырех документальных/тематических радиопрограмм по вопросам, касающимся неотъемлемых прав палестинского народа, предназначенных для международного распространения в виде записей на магнитной пленке и кассетах (ОСМИ);

c) организация региональных встреч по вопросу о Палестине (ОРИВС);

d) переиздание плаката по вопросу о Палестине, выпущенного в 1991 году;

e) организация четырех национальных встреч для старших сотрудников средств информации из четырех государств-членов по две в 1994 и 1995 годах. В работе каждой из этих встреч будут участвовать видные представители средств информации того государства-члена, в котором проводится встреча, а также израильские и палестинские эксперты. Эти встречи преследуют цель развития диалога между израильтянами и палестинцами и содействия мирному решению вопроса о Палестине (ОРИВС);

f) организация двух региональных встреч представителей средств информации в 1994 и 1995 годах, направленных на расширение осведомленности в Европе и Северной Америке в связи с вопросом о Палестине. В ходе дискуссий в рамках этих встреч примут участие видные представители средств информации из Европы и Северной Америки, а также израильские, палестинские и другие эксперты по Ближнему Востоку, которые преследуют цель развития диалога между израильтянами и палестинцами и содействия мирному решению вопроса о Палестине (ОРИВС);

g) организация двух миссий на Ближний Восток в составе 15-18 старших сотрудников, представляющих крупнейшие средства информации, особенно в странах Европы и Северной Америки. Цель этих миссий будет заключаться в непосредственном наблюдении и оценке бедственного положения палестинцев в условиях израильской оккупации, а также в оценке перспектив мирного решения вопроса о Палестине. Одна миссия будет организована в 1994 году, а другая - в 1995 году, и продолжительность каждой миссии составит 10-15 дней (ОРИВС).

5. Самоопределение и деколонизация

a) обновление и переиздание на английском, французском и испанском языках брошюры "Decolonization: The Task Ahead". В этой брошюре дается описание тех подопечных и самоуправляющихся территорий, вопрос о самоопределении которых остается на повестке дня Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Брошюра готовится в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам;

b) подготовка плаката, пропагандирующего идею ликвидации колониализма в мире к 2000 году - одной из целей Международного десятилетия за искоренение колониализма (ОРИВС).

6. Права человека

a) переиздание на местных языках брошюры, содержащей полный текст Всеобщей декларации прав человека, и подготовка брошюры на других языках по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций. Эта брошюра будет распространяться среди неправительственных организаций, учебных заведений, государственных должностных лиц и широкой общественности (ОРИВС);

b) организация "круглого стола" для представителей средств информации в развитие рекомендаций Всемирной конференции 1993 года по правам человека (ОРИВС);

c) подготовка на английском, французском и испанском языках брошюры о результатах Всемирной конференции 1993 года по правам человека (ОРИВС);

d) издание настенной схемы механизмов в области прав человека на английском и испанском языках (ОРИВС);

e) празднование Дня прав человека (10 декабря); проведение ежегодных мероприятий в Центральных учреждениях, которые включают выступление приглашенного видного деятеля на семинаре, пресс-конференцию, показ фильмов и выставку (ОРИВС);

f) организация встречи для избранных представителей международных средств массовой информации для повышения осведомленности о работе Организации Объединенных Наций в области прав человека и поощрение более полного освещения ее деятельности в этой области (ОРИВС);

g) подготовка иллюстрированной книги по коренным народам, включающей текст Всеобщей декларации прав человека.

7. Экономическое и социальное развитие

a) Подготовка на английском, французском и испанском языках издания "Development Business" - подписного периодического издания, которое выходит шесть раз в год и содержит информацию о деловых возможностях в связи с займами и субсидиями, предоставляемыми международными финансовыми учреждениями и учреждениями по вопросам развития (ВР) (ОСМИ);

b) совместная подготовка 30-минутной документальной видеопрограммы по теме, которая будет обсуждаться на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году (ОСМИ);

c) совместная подготовка 30-минутной документальной видеопрограммы по некоторым аспектам осуществления Повестки дня на XXI век и роли, которую играет система Организации Объединенных Наций (ОСМИ);

d) совместное производство 30-минутной документальной видеопрограммы по некоторым аспектам предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, совпадающая по срокам с девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 1995 году (ОСМИ);

e) совместная подготовка на английском, французском, испанском и арабском языках 30-минутного документального видеофильма, рассказывающего о том, как старение населения отражается на национальной экономике и структуре семьи. Этот документальный фильм подготовлен в связи с десятой годовщиной принятия Международного плана действий по проблемам старения в 1992 году. Он станет также частью программы, посвященной Году семьи в 1994 году, и предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, для демонстрации по телевидению некоммерческого показа (РБ/ВР) (ОСМИ);

f) подготовка на английском, французском и испанском языках серий тематических статей, пресс-релизов, фактологических бюллетеней и справочных пособий по вопросам экономического развития (ОРИВС);

g) подготовка на английском, французском и испанском языках информационного сборника по вопросам устойчивого развития (ОРИВС);

h) подготовка на английском, французском и испанском языках иллюстрированной брошюры по новым экономическим вопросам и деятельности и достижениям Организации Объединенных Наций в ознаменование пятидесятой годовщины образования Организации (ОРИВС);

i) переиздание Повестки дня на XXI век на шести языках;

j) организация "круглых столов" для представителей средств информации по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в экономическом развитии (ОРИВС);

k) организация "круглых столов" для избранных представителей средств информации для обсуждения роли Организации Объединенных Наций в экономическом развитии, которые будут проводиться в связи с крупными мероприятиями, такими, как "Обзор мирового экономического положения" и ежегодные совещания Экономического и Социального Совета на высоком уровне (ОРИВС);

l) подготовка серии информационных материалов о работе Комиссии по устойчивому развитию (ОРИВС);

m) подготовка тематических статей, пресс-релизов, справочных материалов и фактологических бюллетеней по таким вопросам, как семья, старение, молодежь, инвалиды и наркотики, предназначенных главным образом для средств информации, на английском, французском и испанском языках (ОРИВС);

n) подготовка красочного плаката, посвященного десятой годовщине Международного года молодежи в 1995 году (ОРИВС);

o) составление доклада о самых традиционных формах документов Организации Объединенных Наций, касающихся вопросов социального развития, таких, как старение, молодежь, инвалиды и наркотики, на шести официальных языках для использования средствами информации, неправительственными организациями и школами (ОРИВС);

p) подготовка иллюстрированной брошюры "United Nations social agenda" (ОРИВС);

q) переиздание и обновление подборки информационных материалов, посвященных Международному году семьи (ОРИВС).

8. Окружающая среда

a) Совместная подготовка на английском, арабском, испанском и французском языках программы "Workplace and the Environment". В этом 30-минутном документальном видеофильме будет показано влияние охраны окружающей среды на условия работы и рассказано о том, как движение за охрану природы может повлиять на занятость как в развитых, так и в развивающихся странах. Видеофильм предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, для демонстрации по телевидению и для некоммерческого показа (РБ/ВР) (ОСМИ);

b) переиздание на английском, испанском и французском языках буклета, содержащего популярное изложение документа "Повестка дня на XXI век" - программы действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Этот буклет предназначен для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государственных учреждений и информационных центров Организации Объединенных Наций (ОРИВС);

c) подготовка на английском, испанском и французском языках информационных бюллетеней о работе Комиссии по устойчивому развитию и об осуществлении Повестки дня на XXI век для использования средствами массовой информации и неправительственными организациями (ОРИВС).

9. Злоупотребление наркотиками

a) Подготовка на английском, испанском и французском языках иллюстрированной брошюры о Десятилетии Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками с указанием последних изменений в структуре органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами контроля за наркотиками. Эта брошюра предназначена для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, средств массовой информации и широкой общественности (ОРИВС);

b) подготовка объявлений службы общественной информации о роли Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками для помещения в международных журналах, по мере предоставления свободного места, а также для трансляции по телевидению и радио (ОРИВС);

с) подготовка информационных очерков, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотиками. Эти материалы предназначены для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и средств массовой информации (ОРИВС).

10. Проблемы женщин и молодежи

а) Подготовка на арабском, испанском и французском языках серии из 48 документальных радиопрограмм и радиоочерков о положении женщин и путях его улучшения для распространения на магнитофонных катушках или аудиокассетах среди радиовещательных компаний (ОСМИ);

б) подготовка на английском языке еженедельной документальной радиопрограммы/радиоочерка по различным вопросам, касающимся положения женщин и путей его улучшения. Программы будут переводиться на различные другие языки и распространяться на магнитофонных катушках или аудиокассетах среди радиовещательных компаний во всем мире (ОСМИ);

с) участие в производстве 30-минутной документальной видеопрограммы по приоритетным темам, касающимся роли женщин, которые будут рассмотрены в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (ОСМИ);

д) выпуск цветного плаката по женской проблематике с текстом на шести языках (ОРИВС);

е) подготовка подборки информационных материалов для прессы по теме "Положение женщин в мире" (ОРИВС);

ф) подготовка пресс-релизов, очерков, фактологических бюллетеней и справочных материалов по женской проблематике (ОРИВС);

г) переиздание текста Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин (ОРИВС);

h) ежегодная подготовка на английском, испанском и французском языках календаря мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся женщин. Календарь предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и учебных заведений (ОРИВС);

i) подготовка на английском, испанском и французском языках пресс-релизов и очерков, предназначенных в основном для средств массовой информации, освещающих приоритетные темы, касающиеся женщин, как они определены Комиссией по положению женщин (ОРИВС);

j) производство на английском, испанском и французском языках буклета в дополнение к специальным выпускам еженедельной радиопрограммы Организации Объединенных Наций по вопросам женщин. В нем будет рассказано об основных правах женщин, закрепленных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении

женщин, и перечислены меры, которые необходимо принять для повышения осведомленности о тех правовых нормах, которые защищают женщин от дискриминации (ОРИВС);

к) ежегодная организация однодневного мероприятия в Центральных учреждениях по случаю празднования Международного женского дня (8 марта) и для освещения работы Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин во всем мире. В рамках этого мероприятия состоится выступление приглашенного видного деятеля на семинаре для неправительственных организаций и средств массовой информации, а также показ фильмов и выставка (ОРИВС).

11. Стратегии в области связи

а) Публикация и обновление за счет включения новых тем третьего издания "World Media Handbook 1995". Впервые издание "Handbook" было выпущено в 1990 году. В новое издание будут включены демографические показатели и показатели охвата аудитории, всеобъемлющий перечень газет, журналов и других периодических изданий, информационных агентств, радиовещательных организаций, ассоциаций журналистов и другие сведения о средствах массовой информации по каждому государству-члену (КПГС);

б) определение коммерческих издательских организаций, наиболее подходящих для публикации и распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций, путем участия в книжной ярмарке во Франкфурте, являющейся наиболее крупным форумом коммерческих издательских организаций (БИО).

12. Справочные публикации о деятельности Организации

В дополнение к различным публикациям, которые будут выпущены в связи с конкретными темами или агитационно-пропагандистскими кампаниями, будут выпускаться также, по мере необходимости, ежемесячные, ежеквартальные, ежегодные и специальные публикации общего характера. Эти публикации будут включать основную документацию, справочные материалы о деятельности Организации и периодические издания, которые описываются ниже:

а) публикация на шести официальных языках ежеквартального журнала "Хроника ООН", в котором содержится информация о деятельности директивных органов Организации Объединенных Наций и о других мероприятиях системы Организации Объединенных Наций (БИО);

б) выпуск "Yearbook of the United Nations" за 1992, 1993 и 1994 годы (БИО);

в) публикация на шести официальных и пяти местных языках издания "Краткие сведения об Организации Объединенных Наций" - цветного проспекта о структуре и деятельности Организации (ОРИВС);

г) подготовка обновляемого раз в два года издания "Основные сведения об Организации Объединенных Наций" на английском, французском, испанском и еще трех языках (ОРИВС);

e) выпуск ежегодного проспекта на четырех страницах, в котором перечисляются все государства - члены Организации Объединенных Наций (ОРИВС)**;

f) переработка книги объемом 500 страниц "Everyone's United Nations" на английском и французском языках (ОРИВС)*;

g) выпуск на английском, французском и испанском языках шести статей из "United Nations Focus", посвященных конкретным программам Организации Объединенных Наций, деятельности департаментов и межправительственных органов (ОРИВС)**;

h) выпуск на английском, французском и испанском языках буклета "Notes for Speakers" объемом в 80 страниц, который является руководством для тех, кто выступает с информацией об Организации, и пособием для подготовки эффективных материалов по основным вопросам, рассматриваемым Организацией Объединенных Наций (ОРИВС);

i) публикация на английском, французском и испанском языках издания "Annual Reference Paper", которое содержит справочную информацию о предстоящих конференциях Организации Объединенных Наций и нынешних специальных десятилетиях, годах, неделях и днях (ОРИВС)**;

j) переиздание по мере необходимости Устава Организации Объединенных Наций на трех из шести официальных языках и пяти других языках (ОРИВС).

Подпрограмма 2. Услуги в области информации

24.11 Настоящая подпрограмма включает мероприятия постоянного характера, а также функции по поддержке и обслуживанию. Эти мероприятия, которые включают освещение заседаний и мероприятий в Организации Объединенных Наций и выпуск радио и телепрограмм, являются основными мероприятиями, которые должен осуществлять Департамент общественной информации, чтобы поддерживать в средствах массовой информации и среди населения интерес к делам Организации Объединенных Наций.

24.12 Подпрограмма 2 делится на следующие восемь функциональных разделов:

1) пресс-релизы; 2) радиопрограмма новостей и радиожурналы; 3) телевизионные новости и тележурналы; 4) фотоматериалы; 5) аккредитация корреспондентов и связь с прессой; 6) контакты с неправительственными организациями и связь с другими организациями; 7) обслуживание посетителей; 8) учебная деятельность.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Мероприятия:1. Пресс-релизы

a) Пресс-релизы на английском и французском языках будут выпускаться для освещения заседаний, празднования различных дат, мероприятий и другой деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений в Центральных учреждениях. Кроме того, с их помощью будут освещаться заседания, проводимые за пределами Центральных учреждений, и другие заседания. Материалы будут включать документы брифингов, сводки, справочную информацию и информацию для корреспондентов. В них будут освещаться, среди прочего, заявления и поездки Генерального секретаря; назначения должностных лиц Организации Объединенных Наций; отдельные доклады и публикации Секретариата; деятельность отделений Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений, включая региональные комиссии и специализированные учреждения; биографии новых постоянных представителей и вновь избранных председателей межправительственных органов, а также положение в отношении договоров и других правовых вопросов (ОСМИ). Помимо перевода и распространения пресс-релизов, выпускаемых Центральными учреждениями, информационные службы Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене выпускают свои собственные пресс-релизы для освещения заседаний, празднований различных дат и мероприятий, проходящих в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. В Женеве они выпускаются на английском и французском языках, а в Вене - на английском, французском, немецком и венгерском (ОСМИ, ИСООН/В, ИСООН/Ж);

b) выпуск на английском, арабском, испанском и французском языках ежегодного сборника резолюций и решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей (ОСМИ);

c) организация и обслуживание собрания пресс-релизов и документов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также распространение этих документов среди представителей средств массовой информации в Центральных учреждениях и на крупных конференциях Организации Объединенных Наций за рубежом (ОРИВС);

d) публикация на английском языке ежедневных обзоров новостей и сводок для распространения среди корреспондентов, аккредитованных при Центральных учреждениях, и Секции радиoinформации Отдела средств массовой информации (ОСМИ);

e) выпуск на английском, испанском и французском языках ежедневных сводок новостей Организации Объединенных Наций для Объединения информационных агентств неприсоединившихся стран, Panaфриканского агентства печати и других региональных информационных агентств развивающихся стран (ОСМИ).

2. Радиoproграммы новостей и радиожурналы

a) Совещания Организации Объединенных Наций, празднования знаменательных дат, специальные события и другие мероприятия системы будут освещаться путем выпуска ежедневных и еженедельных информационных бюллетеней и журналов на следующих языках: английском, арабском, бангла, испанском, китайском, португальском,

русском, суахили и французском. Эти выпуски будут впредь передаваться радиовещательными организациями по радио для ретрансляции на коротких и средних волнах; по телефону непосредственно радиовещательным организациям за их счет и в виде записи на магнитофонных пленках или кассетах радиовещательным организациям (ОСМИ);

b) помимо этого, специальные еженедельные и ежемесячные документальные радиопередачи, программы и региональные журналы будут выпускаться на следующих языках: английском, арабском, бангла, нидерландском, индонезийском, испанском, китайском, португальском, русском, суахили, турецком, урду, франко-креольском, французском и хинди. Эти программы будут распространяться на аудиокассетах среди информационных центров Организации Объединенных Наций и радиостанций всего мира для ретрансляции на местную, национальную и внешнюю аудиторию (ОСМИ);

c) Женева и Вена также будут готовить информационные программы, передачи, интервью и документальные очерки в качестве дополнения к программам, которые готовятся в Центральных учреждениях (ИСООН/В, ИСООН/Ж);

d) по мере необходимости будут готовиться еженедельные информационные бюллетени на испанском и других языках, которые электронной почтой будут распространяться среди информационных центров Организации Объединенных Наций для перевода на местные языки и обработки с учетом местных условий (ОСМИ).

3. Телевизионные новости и тележурналы

a) Телевещание с заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и других заседаний и освещение событий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, материалы которого будут использоваться телевизионными компаниями и информационными агентствами. Помимо этого будут освещаться заседания и события в Женеве и Вене. Все телевизионные информационные программы могут использоваться для подготовки тематических передач и для архивных целей (ИСООН/В, ИСООН/Ж, ОРИВС/ОСМИ)*;

b) выпуск "World Chronicle" - 30-минутной телевизионной дискуссионной передачи прямого вещания, которая будет распространяться среди телевизионных компаний на видеокассетах (ОСМИ)**;

c) подготовка на английском, арабском, испанском, русском и французском языках еженедельного телевизионного журнала продолжительностью три минуты "United Nations in Action", который будет распространяться на видеокассетах и по спутниковой связи среди телевизионных компаний (ОСМИ);

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

d) подготовка в 1994 и 1995 годах 15-минутной телевизионной программы "Wrap-Up", в которой освещаются основные мероприятия Организации Объединенных Наций за конкретный год. Она готовится на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках и распространяется на видеокассетах и через спутниковую связь (ОСМИ);

e) участие в ряде отдельных международных видеофестивалей и ярмарок представителей средств массовой информации в целях содействия более широкому распространению производимых Организацией Объединенных Наций видео- и аудиопрограмм (ОРИВС);

f) подготовка телевизионных информационных программ и тематических передач отделениями в Женеве и Вене для прямого распространения среди телевизионных компаний и включения в материалы, выпускаемые в Центральных учреждениях (ОРИВС, ИСООН/В, ИСООН/Ж).

4. Фотоматериалы

Подготовка фоторепортажей о встречах с участием Генерального секретаря, а также о заседаниях, конференциях и мероприятиях в Центральных учреждениях. Кроме того, будут освещаться заседания и мероприятия в Женеве и Вене, а также готовиться фоторепортажи о проектах Организации Объединенных Наций на местах (ОСМИ).

5. Аккредитация корреспондентов и связь с прессой

a) Проведение ежедневных брифингов для корреспондентов, аккредитованных при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, после которых проводятся специальные брифинги для членов делегаций, ответственных за связь с прессой (УПГС);

b) проведение два раза в неделю брифингов для корреспондентов, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ИСООН/Ж);

c) организация пресс-конференций для Генерального секретаря (УПГС);

d) организация ежегодного совещания издателей "за круглым столом". На это мероприятие в Центральные учреждения приглашаются около 20 ведущих журналистов и корреспондентов радиовещательных и телевизионных компаний на трехдневные брифинги и дискуссии со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и послами по проблемам, представляющим международный интерес (УПГС).

6. Контакты с неправительственными организациями и связь с другими организациями

a) Подготовка и распространение печатных информационных материалов и отдельных официальных документов для средств массовой информации, неправительственных организаций и других организаций, занимающихся распространением информации (ОРИВС);

b) организация и спонсорство ежегодной трехдневной конференции в Центральных учреждениях для представителей приблизительно 1400 неправительственных организаций всего мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций (ОРИВС);

c) организация в Центральных учреждениях еженедельных брифингов для представителей неправительственных организаций по вопросам, рассматриваемым Организацией Объединенных Наций (ОРИВС);

d) оказание и координация услуг по аккредитации и связи с неправительственными организациями в Центральных учреждениях, а Жене и Вене (ОРИВС);

e) обеспечение функционирования информационно-справочного центра неправительственных организаций в Центральных учреждениях (ОРИВС);

f) организация ежегодной двухдневной ознакомительной сессии для недавно аккредитованных неправительственных организаций (ОРИВС);

g) организация двухдневного практикума для издателей и писателей, представляющих крупные издания и периодические издания неправительственных организаций (ОРИВС);

h) организация ежегодной двухдневной региональной конференции для ознакомления с деятельностью Организации Объединенных Наций и подготовки к празднованию ее пятидесятой годовщины (ОРИВС);

i) ответы на запросы, получаемые из Северной Америки и всех стран, не обслуживаемых информационными центрами Организации Объединенных Наций (ОРИВС).

7. Обслуживание посетителей

Координация программ экскурсий в сопровождении гида по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Международному центру в Вене и Дворцу наций в Женеве (ОРИВС, ИСООН/В, ИСООН/Ж).

8. Учебная деятельность

Организация ежегодной программы Департамента общественной информации для представителей радио- и телекомпаний и журналистов стран третьего мира, в рамках которой участники из развивающихся стран собираются в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для прохождения шестинедельной программы. Программа включает выполнение заданий в Департаменте, брифинги и обсуждения в группах, посещение не связанных с Организацией средств массовой информации, двухдневную поездку в Вашингтон, О.К., для участия в брифингах Всемирного банка, МВФ и крупных организаций средств массовой информации, а также двухдневный визит в Рочестер, спонсором которого является Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенных Штатов Америки (РБ/ВР) (ОРИВС).

Подпрограмма 3. Библиотечные и издательские услуги

24.13 Эта подпрограмма включает функции по библиотечному обслуживанию и издательским услугам, переданные в Департамент в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Она делится на следующие три раздела: 1) библиотечное обслуживание; 2) издательские услуги; 3) печатные материалы.

Мероприятия

1. Библиотечное обслуживание

Библиотечное обслуживание включает мероприятия, цель которых заключается в расширении международного обмена информационными ресурсами посредством создания сетей. Упор будет делаться на ориентированные на пользователя справочные службы, исследовательские услуги и связь с библиотеками в рамках системы Организации Объединенных Наций и книгохранилищами государств-членов. Будут расширены услуги по диалоговой передаче баз данных, электронной передаче документации и межбиблиотечному обмену, а также установлены контакты с местными библиотеками в черте Большого Нью-Йорка. Будет проведено укрупнение основных проектов, связанных с разработкой, управлением, обеспечением доступа, использованием и распространением информационных ресурсов для удовлетворения потребностей новой интегрированной библиотечной системы. Библиотечное обслуживание включает приобретение и хранение документов и публикаций для Библиотеки им. Дага Хаммаршельда; каталогизацию, индексацию и обработку информации; предоставление информационных и справочных услуг пользователям, в том числе постоянным представительствам, делегатам и штатным сотрудникам; организацию учебных семинаров для представительств и штатных сотрудников.

2. Издательские услуги

a) Предоставление Картографической секцией картографических услуг и географической информации Совету Безопасности и подразделениям Секретариата, включая ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ПРООН и ЭСКАТО, и микрофильмирование картографических архивов, а также участие в международных картографических семинарах и учебных курсах (БИО);

b) художественное оформление публикаций, выпускаемых подразделениями и программами Организации Объединенных Наций (БИО);

c) выработка руководящих принципов для художественного оформления средств наглядной агитации Организации Объединенных Наций и для координирования макетов и эскизов, подготовленных внешними подрядчиками (БИО);

d) непосредственно с учетом программы типографских работ по контрактам обеспечение планирования выпуска и составление сметы издания; установление производственных приоритетов, определение тиража и распространение документов в консультации с секциями сбыта и распространения документации Управления по обслуживанию конференций (БИО);

е) выработка предложений относительно издательских работ по контрактам в случае тех рукописей, которые не подпадают под программу изданий Организации Объединенных Наций, переиздание типографским способом, на микрофишах или в электронной форме (БЮ).

3. Печатные материалы

а) Периодические издания: UNBIS Thesaurus supplements (ежегодно); UNDOC: Current Index (ежеквартально); UNDOC: Current Index, Cumulative edition on microfiche (ежегодно); Index to Proceedings of the General Assembly (1994-1995 годы); Index to the Proceedings of the Economic and Social Council (1994 и 1995 годы); Index to Proceedings of the Security Council (1994-1995 годы); Index to Proceedings of the Trusteeship Council (1994-1995 годы);

б) непериодические издания: DHL Service (пересмотренное издание 1994 года); Depository Libraries Manual (1994 год); Instructions to Depository Libraries (1994 год); United Nations Documentation (пересмотренное издание 1995 года); UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description, третье издание (1994 год); United Nations document series symbols, пересмотренное издание (1995 год).

В. Потребности в ресурсах

1. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

а) АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ: КАНЦЕЛЯРИЯ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ТАБЛИЦА 24.4 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	2 942,7	2 845,8	(23,6)	(0,8)	2 822,2	309,3	3 131,5
Путевые расходы на официальные поездки	70,1	70,1	-	-	70,1	5,4	75,5
Услуги по контрактам	160,6	160,6	37,2	23,1	197,8	14,2	212,0
Общие оперативные расходы	18,8	18,8	-	-	18,8	1,5	20,3
Итого, регулярный бюджет	3 192,2	3 095,3	13,6	0,4	3 108,9	330,4	3 439,3

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые:			
	-	i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетным программам	-
Итого а	-		-
b) Основная деятельность			
	563,1	Целевой фонд для международной выставки в Тэжоне	-
Итого б	563,1		-
	-	с) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	563,1		-
Всего, расходы			3 439,3

ТАБЛИЦА 24.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	9	8	-	-	-	-	9	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	12	12	-	-	-	-	12	12
Итого	12	12	-	-	-	-	12	12
Всего	21	20	-	-	-	-	21	20

24.14 Канцелярия помощника Генерального секретаря по общественной информации несет ответственность за общее директивное руководство политикой и планами в области общественной информации в Организации и содействует координации и сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций в плане выработки инициатив в области общественной информации через Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций. Канцелярия несет также ответственность за административное, финансовое и кадровое руководство в Департаменте, за проведение исследований в области коммуникации и за оценку информационной продукции и деятельности Департамента. Канцелярия обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации, Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и Издательского совета Организации Объединенных Наций.

24.15 В рамках реорганизации Департамента общественной информации одна должность уровня Д-2 была переведена из Канцелярии помощника Генерального секретаря в новый Библиотечно-издательский отдел для выполнения функций директора. Кроме того, одна должность уровня С-5 была переведена из Канцелярии помощника Генерального секретаря

в Административную канцелярию для выполнения функций заместителя директора (по бюджетным и финансовым вопросам), а одна должность уровня С-5 - из Управления представителя Генерального секретаря в Канцелярию помощника Генерального секретаря для выполнения функций специального помощника Генерального секретаря.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.16 Сметные потребности в сумме 2 845 800 долл. США отражают отрицательный рост в размере 23 600 долл. США. Сюда входит предлагаемое упразднение одной должности уровня С-3, выделенной для перераспределения в 1992-1993 годах в рамках нового подхода к вакансиям, и увеличение в размере 100 000 долл. США по статье временного персонала общего назначения для осуществления деятельности в области общественной информации в связи с празднованием 50-й годовщины Организации Объединенных Наций.

Путевые расходы на официальные поездки

24.17 Сметные потребности (70 100 долл. США), не предполагающие какого-либо увеличения, относятся к путевым расходам помощника Генерального секретаря и других сотрудников Канцелярии в связи с поездками для участия в заседаниях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, посещения информационных центров и обеспечения представительства Организации Объединенных Наций на совещаниях по вопросам информации.

Услуги по контрактам

24.18 Сметные потребности в размере 197 800 долл. США, отражающие увеличение на 37 200 долл. США, относятся к следующим расходам:

а) типографские переплетные работы по контрактам в связи с изданием брошюр по опросам общественного мнения (20 400 долл. США);

б) производство общественной информации: смета в размере 145 900 долл. США, отражающая увеличение на 37 200 долл. США, предполагает покрытие расходов на привлечение услуг внешних организаций, занимающихся исследованием рынка, и других услуг по контрактам с целью обеспечения охвата мероприятиями Департамента целевой аудитории и удовлетворения их потребностей;

с) использование услуг информационных агентств (31 500 долл. США).

Общие оперативные расходы

24.19. Ассигнования в размере 18 800 долл. США, испрашиваемые на основе базового уровня, связаны с протокольными мероприятиями, включая проведение ежегодных совещаний журналистов "за круглым столом", осуществление учебной программы для журналистов и радиокомментаторов из развивающихся стран и другие аналогичные мероприятия.

б) УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ТАБЛИЦА 24.6 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	2 740,2	3 183,2	(17,8)	(0,5)	3 165,4	362,5	3 527,9
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	135,6	135,6	-	-	135,6	10,0	145,6
Услуги по контрактам	93,2	93,2	-	-	93,2	7,1	100,3
Общие оперативные расходы	43,5	43,5	-	-	43,5	3,6	47,1
Принадлежности и материалы	9,6	9,6	-	-	9,6	0,8	10,4
Итого, регулярный бюджет	3 022,1	3 465,1	(17,8)	(0,5)	3 447,3	384,0	3 831,3

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые в поддержку:			
	-	i) других организаций системы Организации Объединенных Наций	
	-	ii) внебюджетным мероприятиям	
	-	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	255,9
Итого а	-		255,9
	-	b) Основная деятельность	-
Итого б	-		-
	-	c) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	-		255,9
Всего, расходы			4 087,2

ТАБЛИЦА 24.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление представителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-2	2	1	-	-	-	-	2	1
Д-1	-	1	-	-	-	-	-	1
С-5	1	1	-	-	-	1	1	2
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	11	11	-	-	-	1	11	12
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	12	12	-	-	-	-	12	12
Всего	23	23	-	-	-	1 а/	23	24

а/ Одна должность С-5 для операций по поддержанию мира.

24.20 Управление представителя Генерального секретаря обеспечивает информационную поддержку Генеральному секретарю и старшим должностным лицам Секретариата.

Представитель выступает от имени Генерального секретаря и Организации, проводя ежедневные брифинги и оказывая другие информационные услуги средствам массовой информации и делегациям. С марта 1992 года Управление занимается также оказанием услуг по распространению новостей, чем ранее занималось бывшее Управление по исследованиям и сбору информации. Кроме того, Управление играет ключевую роль в информировании Генерального секретаря и его старших советников и в информировании средств массовой информации о развитии событий в связи с развертыванием "второго поколения" миротворческих операций по поддержанию мира и по принуждению к миру.

24.21 В ходе реорганизации Департамента общественной информации одна должность Д-2 была переведена из бывшего Отдела по информационным центрам в Управление представителя Генерального секретаря (предлагается понизить класс этой должности до уровня Д-1). Кроме того, одна должность Д-1 была переведена из Управления

представителя в Библиотечно-издательский отдел, для того чтобы отразить функции начальника издательских служб; одна должность С-5 была переведена из Управления представителя в Канцелярию помощника Генерального секретаря для выполнения функций специального помощника; и три должности категории общего обслуживания для выполнения функций распространения печатной документации были переведены в Управление представителя Генерального секретаря из бывшего Отдела распространения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.22 В целях более четкой организации работы Департамента предлагается понизить класс должности Д-2 до уровня Д-1. Должность Д-1 будет предназначаться для того, кто будет выполнять функции заместителя представителя.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

24.23 Предлагается выделить ассигнования в размере 135 600 долл. США, отражающие нулевой рост, для покрытия следующих расходов:

a) путевые расходы участников (журналистов и радиокомментаторов) в связи с участием в совещаниях редакторов "за круглым столом" в целях получения подробной информации и обсуждения со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и послами вопросов международного значения (101 100 долл. США). При подготовке данного расчета исходили из того, что "круглый стол" будет проводиться в Центральных учреждениях с участием в нем примерно 20 журналистов;

b) путевые расходы персонала (34 500 долл. США) в связи с сопровождением Генерального секретаря в его поездках и для осуществления подготовительных мероприятий от имени Генерального секретаря в связи с такими поездками; и путевые расходы персонала в связи с двумя миссиями в рамках осуществления программы поддержания связей со средствами массовой информации.

Услуги по контрактам

24.24 Сметные ассигнования в размере 93 200 долл. США относятся к следующему:

a) типографские и переплетные работы по контрактам в связи с изданием для средств массовой информации годового доклада Генерального секретаря о работе Организации на шести официальных языках (58 100 долл. США);

b) подписка на услуги информационных агентств (35 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

24.25 Смета в размере 43 500 долл. США, отражающая нулевой рост, предназначена для покрытия расходов на официальные завтраки для представителей прессы, устраиваемые Генеральным секретарем, и других представительских расходов персонала в ходе контактов с представителями средств массовой информации от имени Генерального секретаря.

Принадлежности и материалы

24.26 Предлагается выделить ассигнования в размере 9600 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, для приобретения различных принадлежностей и подписки на периодические издания.

с) ОТДЕЛ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

ТАБЛИЦА 24.8. СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	19 894,3	19 911,9	(853,3)	(4,2)	19 058,6	2 181,3	21 239,9
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	24,3	24,3	-	-	24,3	1,6	25,9
Услуги по контрактам	8 575,0	8 575,0	521,0	6,0	9 096,0	1 057,4	10 153,4
Общие оперативные расходы	145,1	145,1	-	-	145,1	9,9	155,0
Принадлежности и материалы	967,3	967,3	-	-	967,3	73,1	1 040,4
Мебель и оборудование	1 683,8	1 683,8	(472,7)	(28,0)	1 211,1	91,4	1 302,5
Стипендии, пособия, отчисления	414,1	414,1	(414,1)	(100,0)	-	-	-
Итого, регулярный бюджет	31 703,9	31 721,5	(1 219,1)	(3,8)	30 502,4	3 414,7	33 917,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
		а) Услуги, предоставляемые в поддержку:	
	-	i) других организаций системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетных мероприятий	-
Итого а	-		-
		б) Основная деятельность	
	95,0	Целевой фонд для совместно финансируемых информационных проектов (концерт в честь дня ООН)	95,0
Итого б	95,0		95,0
	-	с) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	95,0		95,0
		Всего, расходы	34 012,1

ТАБЛИЦА 24.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел средств массовой информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	5	5	-	-	-	-	5	5
С-4	20	19	-	-	-	-	20	19
С-3	32	31	-	-	-	-	32	31
С-2/1	24	24	-	-	-	-	24	24
Итого	84	82	-	-	-	-	84	82
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	59	59	-	-	-	-	59	59
Итого	62	62	-	-	-	-	62	62
Всего	146	144	-	-	-	-	146	144

24.27 Отдел средств массовой информации включает в себя все организационные подразделения, входившие ранее в Отдел производства информационных материалов, за исключением издательской службы. Сюда относятся службы по выпуску пресс-релизов, по подготовке фото-, радио- и телевизионных материалов, производству фильмов и/или репортажей. Отдел также занимается предоставлением услуг по аккредитации представителей средств массовой информации и связи, а также распространением аудиовизуальных материалов, выпускаемых Организацией Объединенных Наций, или материалов, выпускаемых совместно с внешними организациями, - функции, чем раньше занимались расформированные Отдел распространения и Отдел коммуникаций и управления проектами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.28 Сметные ассигнования в размере 19 058 600 долл. США отражают негативный рост в объеме 853 300 долл. США, происшедший, в частности, в результате отмены одной должности С-4 и одной должности С-3, выделенных для перераспределения в

1992-1993 годах в соответствии с новым режимом вакансий, и перераспределения ресурсов из статьи контрактов на услуги, предоставляемые в личном качестве, в статью мероприятий по подготовке общественной информации.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

24.29 Сметные ассигнования в размере 24 300 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, предназначены для путевых расходов директора Отдела и его сотрудников.

Услуги по контрактам

24.30 Предлагается выделить ассигнования в объеме 9 096 000 долл. США, отражающие рост в объеме 521 000 долл. США, для покрытия следующих расходов:

а) Производство общественной информации: смета в размере 2 468 600 долл. США, отражающая рост в объеме 521 000 долл. США, предназначена для покрытия расходов на лабораторные и другие специализированные услуги по контрактам, приобретение визуальных материалов, перевод из одного стандарта в другой и расходы на внестудийные съемки, включая путевые расходы, в связи с производством кинофильмов и видеопрограмм и арендой каналов телесвязи; аренду каналов радиосвязи для трансляции радиопрограмм; специальные лабораторные услуги и приобретение негативов у внештатных фотографов для фоторепортажей и архивов; предварительный монтаж видеофонограмм в связи с проектом записи на видеодиски и лабораторные услуги для видеотек. Она предназначена также для покрытия расходов в связи с участием в отдельных кинофестивалях и со сбытом и рекламой аудиовизуальных материалов Департамента общественной информации;

б) ассигнования в размере 6 595 300 долл. США на техническое обслуживание по контрактам в связи с эксплуатацией и обслуживанием технических средств, необходимых для подготовки радио и видеоматериалов и функционирования соответствующих служб;

в) подписка на услуги информационных агентств (32 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

24.31 Сметные ассигнования в размере 145 100 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, предназначены для обслуживания, ремонта и аренды время от времени кино-, видео- и фотоаппаратуры и звукового оборудования.

Принадлежности и материалы

24.32 По предварительному подсчету, ассигнования в размере 967 300 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, потребуются для приобретения справочников и справочных материалов по профессиональной радио- и телеаппаратуре и принадлежностей для целей общественной информации, таких, как киноплёнка, неэкспонированная плёнка, магнитофонные и видеоленты и кассеты, фотоплёнка, бумага и химикаты, а также другие различные материалы, необходимые для подготовки радио- и видеоматериалов, и принадлежности для эксплуатации системы типографского набора.

Мебель и оборудование

24.33 Предлагается выделить ассигнования в размере 1 211 100 долл. США, отражающие отрицательный рост в объеме 472 700 долл. США в результате истечения срока для выделения единовременных ассигнований в 1992-1993 годах, на замену устаревшего оборудования для того, чтобы обеспечить надлежащим образом производство и распространение радио- и видеопрограмм и услуг.

Стипендии, пособия и отчисления

24.34 В связи с прекращением деятельности Форума развития в 1992-1993 годах субсидии на эту публикацию больше не требуются.

d) БИБЛИОТЕЧНО-ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ОТДЕЛ

ТАБЛИЦА 24.10. СВОДНАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 1994-1995 ГОДЫ
С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	10 970,4	22 916,1	(324,5)	(1,4)	22 591,6	2 239,8	24 831,4
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	5,7	14,9	-	-	14,9	1,2	16,1
Услуги по контрактам	623,7	913,2	(9,6)	(1,0)	903,6	70,6	974,2
Общие оперативные расходы	138,5	277,3	159,8	57,6	437,1	31,0	468,1
Принадлежности и материалы	542,2	1 407,5	-	-	1 407,5	106,7	1 514,2
Мебель и оборудование	483,5	532,1	(76,7)	(14,4)	455,4	43,0	498,4
Итого, регулярный бюджет	12 764,0	26 061,1	(251,0)	(0,9)	25 810,1	2 492,3	28 302,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые в поддержку:			
	-	i) других организаций системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетных мероприятий	-
Итого а	-		-
b) Основная деятельность			
	2 300,0	Целевой фонд Форума развития	2 300,0
Итого b	2 300,0		2 300,0
	-	c) Оперативные проекты	-
Итого c	-		-
Итого а, b и c	2 300,0		2 300,0
Всего, расходы			30 602,4

ТАБЛИЦА 24.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел средств массовой информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	2	-	-	-	-	1	2
С-5	6	5	-	-	-	-	6	5
С-4	16	15	-	-	1	1	17	16
С-3	35	34	-	-	1	1	36	35
С-2/1	23	23	-	-	-	-	23	23
Итого	82	80	-	-	2	2	84	82
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	1	1	1	1
Прочие разряды	102	102	-	-	11	11	113	113
Итого	102	102	-	-	12	12	114	114
Всего	184	182	-	-	14	14 а/	198	196

а/ Должности, финансируемые из Целевого фонда "Форума развития".

24.35 В Библиотечно-издательский отдел входят библиотечно-издательские службы, переведенные из Управления по конференционному обслуживанию в соответствии с резолюцией 47/212 В Генеральной Ассамблеи от 6 мая 1993 года, а также службы, занимающиеся публикацией Yearbook of the United Nations, the UN Chronicle и Development Business, чем прежде занимался бывший Отдел производства информационных материалов. Конкретные издательские функции, переданные Отделу, включают в себя планирование и управление программой публикаций Организации Объединенных Наций, а также обеспечение картографического и графического оформления.

24.36 В ходе реорганизации Департамента общественной информации одна должность Д-2 была переведена из Канцелярии помощника Генерального секретаря в новый Библиотечно-издательский отдел, чтобы отразить функции Директора. Кроме того, одна должность С-5 была переведена из Управления представителя Генерального секретаря в Библиотечно-издательский отдел, чтобы отразить функции начальника Издательской службы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)Расходы по персоналу

24.37 Сметные ассигнования в размере 22 591 600 долл. США отражают отрицательный рост в объеме 324 500 долл. США, происшедший в результате отмены одной должности С-5, одной должности С-4 и одной должности С-3, определенных для перераспределения в 1992-1993 годах с учетом нового режима вакансий, и создания одной должности Д-1 для Директора Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. Они также предназначены для покрытия следующих расходов:

a) общая временная помощь в связи с замещением штатных сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни, а также для найма дополнительного персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки (72 500 долл. США);

b) сверхурочные и надбавка за работу в ночное время (20 100 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки в Секции проектирования и Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, особенно во время ежегодной подписной кампании.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

24.38 Смета в размере 14 900 долл. США, исчисленная на основе базового уровня, предлагается для покрытия путевых расходов, связанных с координацией деятельности, направленной на удовлетворение растущих информационных потребностей системы Организации Объединенных Наций и для поездок в книжные хранилища.

Услуги по контрактам

24.39 Сметные ассигнования в размере 903 600 долл. США, отражающие отрицательный рост в объеме 9600 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов:

a) письменный перевод по контрактам изданий "Хроники ООН" на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках (156 700 долл. США);

b) печатание по контрактам обложки "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и изданий "Хроники ООН" на пяти языках (178 400 долл. США);

c) услуги библиотечного абонемента по контрактам (468 300 долл. США), включающие в себя выполнение функций, которые по экономическим соображениям не может выполнять Организация Объединенных Наций, такие, как микрофиширование архивной коллекции документов Организации Объединенных Наций; услуги, связанные с интерактивным пользованием информацией, такие, как ЛЕКСИС, НЕКСИС и "Диалог"; и услуги межбиблиотечного абонемента для обеспечения представляющими интерес для Организации материалами, которые отсутствуют в постоянной коллекции Библиотеки;

d) производство общественной информации; смета в размере 100 200 долл. США предназначена для покрытия расходов на графическое оформление и выпуски, механическую обработку, фотоматериалы текущих новостей и графику, а также подготовку репортажей.

Общие оперативные расходы

24.40 Сметные ассигнования в размере 437 100 долл. США, отражающие рост ресурсов в объеме 159 800 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов:

a) аренда и обслуживание компьютерного оборудования; аренда и срочный ремонт картографического оборудования; обслуживание и ремонт оргтехники и наборной машины (20 600 долл. США);

b) представительские расходы в связи с официальными мероприятиями Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (500 долл. США);

c) содержание мебели и оборудования (52 800 долл. США);

d) обслуживание оргтехники (363 200 долл. США) с увеличением расходов на 159 800 долл. США связано с расходами на обслуживание специальных микроформ, копировального оборудования, материалов для электронной обработки данных и текстообработки в целях обеспечения компьютеризации Библиотеки.

Принадлежности и материалы

24.41 Сметные ассигнования в размере 1 407 500 долл. США, отражающие нулевой рост, предназначены для покрытия следующих расходов:

a) канторские принадлежности, такие, как канцелярские и другие принадлежности, в том числе специальные принадлежности для специализированных компьютеров, на которых обрабатываются данные (25 900 долл. США);

b) принадлежности для внутреннего размножения, такие, как принадлежности для обработки текста и специальные принадлежности, используемые в издательской секции, секциях графики и картографии Библиотечно-издательского отдела (32 200 долл. США);

c) библиотечные принадлежности, такие, как книги, периодические издания, подписные газетные издания и материалы в формате КД-ПЗУ для коллекции Библиотеки, услуги межбиблиотечного абонеента, переплет книг и сериалов, и материалы для специальной подготовки по новым автоматизированным технологиям (1 341 800 долл. США);

d) принадлежности для целей общественной информации, такие, как фильмы, художественные и графические принадлежности (7600 долл. США).

Мебель и оборудование

24.42 Предлагается выделить ассигнования в размере 455 400 долл. США, отражающие отрицательный рост в объеме 76 700 долл. США вследствие истечения срока выделения единовременных ассигнований в 1992-1993 годах, для осуществления второго этапа внедрения новой комплексной системы библиотечного управления, а также для замены имеющегося компьютерного оборудования.

е) ОТДЕЛ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ И ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ

ТАБЛИЦА 24.12 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	12 763,7	12 765,1	(108,6)	(0,8)	12 656,5	1 440,5	14 097,0
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	341,6	341,6	(77,2)	(22,5)	264,4	20,2	284,6
Услуги по контрактам	2 258,7	2 437,1	(411,4)	(16,8)	2 025,7	144,5	2 170,2
Общие оперативные расходы	936,6	936,6	-	-	936,6	70,6	1 007,2
Принадлежности и материалы	111,2	111,2	(1,6)	(1,4)	109,6	8,3	117,9
Мебель и оборудование	-	-	1,6	-	1,6	0,1	1,7
Стипендии, пособия, отчисления	278,2	278,2	-	-	278,2	20,9	299,1
Итого, регулярный бюджет	16 690,0	16 869,8	(597,2)	(3,5)	16 272,6	1 705,1	17 977,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые в поддержку:			
	-	i) других организаций системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетных мероприятий	-
Итого а	-		-
б) Основная деятельность			
	14,1	Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	14,1
	122,3	Целевой фонд для экономической и социальной информации	122,3
	399,7	Целевой фонд для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке	399,7
Итого б	536,1		536,1
	-	с) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	536,1		536,1
Всего, расходы			18 513,8

ТАБЛИЦА 24.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел распространения информации и внешних сношений

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы	1992- 1993 годы	1994- 1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	8	8	-	-	-	-	8	8
С-4	13	13	-	-	1	1	14	14
С-3	16	15	-	-	-	-	16	15
С-2/1	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	50	49	-	-	1	1	51	50
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	1	-	-	-	-	-	1
Прочие разряды	40	40	-	-	-	-	40	40
Итого	40	41	-	-	-	-	40	41
Всего	90	90	-	-	1	1 а/	91	91

а/ Одна должность С-4, финансируемая из целевого фонда для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке.

24.43 Отдел распространения информации и внешних сношений занимается разработкой и осуществлением информационных стратегий по вопросам, представляющим первостепенное значение для Организации; планированием, составлением и распространением информационных материалов из авторитетных источников, включая очерки о достижениях, в соответствии с потребностями средств массовой информации и других источников, формирующих общественное мнение, таких, как неправительственные организации и парламентарии. Он также планирует и осуществляет выход на общественность и установление обратной связи с общественностью или непосредственно, или через информационные центры Организации Объединенных Наций, а также в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций, ассоциациями Организации Объединенных Наций или неправительственными организациями. Отдел включает в себя бывший Отдел по информационным центрам и Отдел коммуникаций и управления проектами; он также осуществляет функции связи с неправительственными организациями, занимается институциональными отношениями и мероприятиями по распространению информации, за которые раньше отвечал бывший Отдел распространения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)Расходы по персоналу

24.44 Предлагаемые ассигнования в размере 12 656 500 долл. США отражают отрицательный рост в объеме 108 600 долл. США, происшедший, в частности, в результате отмены одной должности С-3, определенной для перераспределения в 1992-1993 годах в соответствии с новым режимом вакансий, создания новой должности высшего разряда и выделения 228 600 долл. США на оказываемые в личном качестве услуги, связанные с привлечением специалистов по контрактам для проведения исследований, написания и разработки определенных информационных материалов.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

24.45 Сметные ассигнования в размере 264 400 долл. США отражают отрицательный рост в объеме 77 200 долл. США вследствие истечения срока выделения единовременных ассигнований в 1992-1993 годах. Они касаются поездок представителей, членов комитетов, участников и сотрудников на совещания, конференции и семинары, а также поездок в специализированные учреждения для разработки, координации и осуществления программ. Эта смета разбита следующим образом:

а) 50 300 долл. США на путевые расходы международных журналистов, участвующих во встрече, посвященной перспективам примирения в Южной Африке; на "круглые столы" журналистов, посвященные роли Организации Объединенных Наций в экономическом развитии и мероприятиям, проводимым после Всемирной конференции по правам человека 1993 года; и на симпозиум средств массовой информации по всем аспектам поддержания мира;

б) 104 100 долл. США на поездки сотрудников, главным образом для организации региональных совещаний директоров информационных центров, национальных сотрудников по вопросам информации и помощников по составлению справочных материалов в Америке, Азии, Африке и Европе и для наблюдения за ходом их проведения, а также для того, чтобы вновь назначенные директора могли проводить официальные брифинги в штаб-квартире;

в) 110 000 долл. США на: расходы сотрудников старшего звена при инспектировании отдельных информационных центров в целях повышения и укрепления их эффективности и обеспечения наилучшего использования имеющихся финансовых ресурсов и персонала и для проведения дискуссий и консультаций с принимающими правительствами и отделениями на местах системы Организации Объединенных Наций; расходы сотрудников для обслуживания региональных конференций Департамента общественной информации/неправительственных организаций; и расходы одного сотрудника для ежегодных поездок в отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и в Вене и для проведения трех крупных конференций Организации Объединенных Наций, в которых участвует значительная часть неправительственных организаций в течение двухгодичного периода.

Услуги по контрактам

24.46 Сметные ассигнования в размере 2 025 700 долл. США, отражающие отрицательный рост в объеме 411 400 долл. США вследствие истечения срока выделения единовременных ассигнований в 1992-1993 годах, предназначены для покрытия следующих расходов:

a) 84 600 долл. США на участие соответствующего местного персонала информационных центров в региональных брифингах и семинарах для помощников по вопросам информации и помощников по составлению справочных материалов, а также на специальную подготовку отдельных административных помощников хозрасчетных информационных центров;

b) 117 500 долл. США на письменный перевод по контрактам публикаций, выпускаемых Отделом;

c) 1 309 300 долл. США на печатание по контрактам информационных материалов, выпускаемых Отделом. Эта смета предусматривает также обновление справочника для информационных центров Организации Объединенных Наций на английском языке и проспектов, посвященных информационным центрам, на английском языке и, в необходимых случаях, на других официальных языках;

d) 153 600 долл. США на печатание информационных материалов неправительственных организаций и перепечатку брошюры, озаглавленной "The United Nations and Non-governmental Organizations";

e) 360 700 долл. США для покрытия расходов на производство по контрактам видеоматериалов для видеокомплектов; совместное производство фильмов и видеоматериалов и на специальные услуги; и на совместное производство материалов, посвященных особым событиям, издательских и аудиовизуальных материалов.

Общие оперативные расходы

24.47 Сметные ассигнования в размере 936 600 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, связаны с:

a) средствами связи, включая телеграммы и телексы, расходы на местную телефонную и факсимильную связь, междугородные телефонные разговоры, почтовые расходы и дипломатическую почту (903 500 долл. США);

b) различными услугами, такими, как подписка и членство в связи с различными программами (33 100 долл. США).

Принадлежности и материалы

24.48 Ассигнования в размере 109 600 долл. США, отражающие отрицательный рост в объеме 1600 долл. США, предназначены для приобретения принадлежностей на цели общественной информации.

Мебель и оборудование

24.49 Предлагается выделить ассигнования в размере 1600 долл. США для закупки двух сортировочно-подборочных машин для распространения печатных материалов.

Стипендии, пособия и отчисления

24.50 Смета в размере 278 200 долл. США, исчисленная на основе базового уровня, предназначена для покрытия расходов на поездки и стипендии сотрудников радиовещания и журналистов, отобранных для участия в ежегодной программе стажировки, начатой в 1981 году в соответствии с резолюцией 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года, а также расходов на осуществление добровольных проектов в области общественной информации, которые должны разрабатываться в сотрудничестве с ПРООН.

f. ИНФОРМАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВОПРОСУ ПАЛЕСТИНЫ

ТАБЛИЦА 24.14 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	55,6	55,6	-	-	55,6	4,1	59,7
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	514,1	514,1	-	-	514,1	38,5	552,6
Услуги по контрактам	148,6	148,6	-	-	148,6	10,9	159,5
Общие оперативные расходы	61,1	61,1	-	-	61,1	4,5	65,6
Принадлежности и материалы	33,0	33,0	-	-	33,0	2,5	35,5
Всего, регулярный бюджет	812,4	812,4	-	-	812,4	60,5	872,9

24.51 Мероприятия в области общественной информации, посвященные роли Организации Объединенных Наций в вопросе Палестины, проводятся в соответствии с повторяющимися периодически резолюциями Генеральной Ассамблеи, в которых содержится просьба к Департаменту общественной информации распространять точную и всестороннюю информацию по этому вопросу, с тем чтобы расширить осведомленность о неотъемлемых правах палестинского народа на самоопределение и создание независимого суверенного палестинского государства и поддержать эти права.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)Расходы по персоналу

24.52 Смета в размере 55 600 долл. США, исчисленная на основе базового уровня, предназначена для покрытия расходов на специалистов по контрактам, необходимых для составления общественно-информационных материалов по вопросу о Палестине. Эти потребности основаны на прошлом опыте.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

24.53 Сметные ассигнования в размере 514 100 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, предназначены для покрытия путевых расходов сотрудников, журналистов и членов дискуссионных групп, участвующих в региональных и национальных встречах журналистов и членов дискуссионных групп, а также в миссиях по установлению фактов и освещению новостей на Ближнем Востоке.

Услуги по контрактам

24.54 Предлагается выделить ассигнования в размере 148 600 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, для покрытия расходов на письменный перевод по контрактам и на печатание по контрактам информационных материалов, издаваемых в соответствии с программой. Предлагаемые ассигнования должны покрыть также расходы на специальные услуги, необходимые для составления экспозиций по Палестине и для буклетов о палестинских правах.

Общие оперативные расходы

24.55 Смета в размере 61 100 долл. США, исчисленная на основе базового уровня, предназначена для покрытия различных прочих расходов, связанных с региональными и национальными встречами журналистов и миссиями по установлению фактов и освещению новостей на Ближнем Востоке, включая расходы на аренду залов заседаний, на средства связи и местный транспорт.

Принадлежности и материалы

24.56 Предлагается выделить ассигнования в размере 33 000 долл. США, исчисленные на основе базового уровня, для покрытия расходов на различные принадлежности для целей общественной информации, необходимые в соответствии с программой.

2. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 24.15 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах			
Расходы по персоналу	5 548,3	5 548,3	-	-	5 548,3	448,5	5 996,8
Служебные поездки	33,8	33,8	-	-	33,8	2,1	35,9
Услуги по контрактам	62,9	62,9	20,4	32,4	83,3	4,6	87,9
Общие оперативные расходы	26,1	26,1	-	-	26,1	1,4	27,5
Принадлежности и материалы	132,6	132,6	(20,4)	(15,3)	112,2	6,2	118,4
Мебель и оборудование	172,3	172,3	-	-	172,3	9,7	182,0
Всего, регулярный бюджет	5 976,0	5 976,0	-	-	5 976,0	472,5	6 448,5

ТАБЛИЦА 24.16 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба информации, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	12	12	-	-	-	-	12	12
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	13	13	-	-	-	-	13	13
Итого	16	16	-	-	-	-	16	16
Всего	28	28	-	-	-	-	28	28

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)Расходы по персоналу

24.57 Сметные ассигнования в размере 5 548 300 долл. США потребуются для финансирования штатных должностей (5 177 300 долл. США), а также для покрытия следующих расходов:

а) 353 500 долл. США, исчисленные на прежнем уровне, по статье временного персонала общего назначения. Эти сметные расходы будут связаны с наймом дополнительных вспомогательных технических сотрудников/секретарей в периоды максимальной рабочей нагрузки; обеспечением специальных возможностей для освещения в печати работы совещаний, проводимых в одно и то же время; оплатой технических услуг на радиостанциях и телестудиях в периоды максимальной рабочей нагрузки; наймом вспомогательных сотрудников-редакторов, необходимых для обеспечения передачи телеинтервью в прямом вещании и подготовки материалов, связанных с освещаемыми в средствах массовой информации крупными событиями, такими, как важные встречи и визиты Генерального секретаря в Женеве; и наймом вспомогательных технических сотрудников/секретарей в периоды отсутствия сотрудников в связи с отпусками по беременности и родам и по болезни;

б) 17 500 долл. США, исчисленные на прежнем уровне, для выплаты надбавки за сверх урочную и ночную работу техническим сотрудникам, сотрудникам службы распространения документов и радио- и видеотехникам, работающим сверх установленного рабочего времени в целях обеспечения средств массовой информации соответствующими информационными материалами.

Служебные поездки

24.58 Предлагается выделить ассигнования в размере 33 800 долл. США, исчисленные на базовом уровне для покрытия расходов в связи с: поездками Директора по странам Европы, когда он сопровождает Генерального секретаря в его поездках в этот регион; поездками в Польшу, Болгарию, крупные города Швейцарии (включая Берн) в целях проведения официальных обменов мнениями, совершенствования работы по распространению информационных материалов, поддержания связи и укрепления отношений с национальными неправительственными организациями, учреждениями и средствами массовой информации, а также в целях обеспечения представительства на специальных мероприятиях и конференциях; поездками в Центральные учреждения на консультации и брифинги; поездками в Лондон в целях планирования и координации деятельности телестудии Организации Объединенных Наций и различных телевизионных агентств новостей и радиовещательных компаний; поездками для участия в тематических выставках в области телевидения, радио и фотографии в двух европейских городах; поездками сотрудника Европейской экономической комиссии (ЕЭК) по вопросам информации в различные страны Европы для развития связей с издателями и редакторами (половину расходов несет ЕЭК), а также в один из европейских городов для участия в совещании Рабочей группы по вопросам информации Европейского союза радиовещания.

Услуги по контрактам

24.59 Сметные потребности по данной статье (83 300 долл. США), отражающие рост объема ресурсов на 20 400 долл. США, обусловлены необходимостью:

a) покрытия расходов на типографские и переплетные работы по контрактам (18 900 долл. США) в связи с приобретением негативов фоторепортажей о конференциях и специальными местными потребностями в проявке фотопленок и распечатке фотографий;

b) подготовки программ в области общественной информации (20 400 долл. США), предусматривающей выделение новых ассигнований на покрытие расходов в связи с выпуском ежемесячного телевизионного журнала "Swiss World", распространяемого по всему миру через швейцарское телевидение. Эти программы начали проводиться в июле 1992 года на экспериментальной основе в целях пропаганды мероприятий базирующихся в Женеве учреждений Организации Объединенных Наций путем ежемесячной передачи трехминутных сводок новостей о деятельности Организации Объединенных Наций;

c) оплаты услуг агентств новостей (44 000 долл. США), например подписки на услуги телеграфных агентств Ассошиэйтед Пресс, Франс Пресс и ИТАР-ТАСС.

Общие оперативные расходы

24.60 Сметные потребности в объеме 26 100 долл. США связаны с расходами на:

a) аренду фотокопировальных машин и обслуживание электронного оборудования (17 000 долл. США);

b) протокольные мероприятия (2500 долл. США);

c) обслуживание киноаппаратуры (6600 долл. США).

Принадлежности и материалы

24.61 Согласно оценке, ассигнования в размере 112 200 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 20 400 долл. США, потребуются на приобретение принадлежностей для подготовки видеоматериалов и радиопередач, закупку печатных информационных материалов, предназначенных для журналистов и учащихся, и принадлежностей к оборудованию для обработки данных.

Мебель и оборудование

24.62 Сметные потребности в размере 172 300 долл. США, не отражающие какого-либо увеличения объема средств, связаны с:

a) приобретением оргтехники (44 900 долл. США). Эти ассигнования будут использоваться для закупки 14 микрокомпьютеров, 7 принтеров, 5 коммуникационных плат и 1 регистратора компьютерного изображения модели "Polaroid Palette";

б) закупкой оборудования для деятельности в области общественной информации (127 400 долл. США). За счет этих сметных ассигнований будут покрываться расходы на замену телеаппаратуры и звукового оборудования, которые первоначально были приобретены в 1982-1984 годах, а именно: одной видеокамеры EFP-ENG; одного видеомикшера; одного микроэмиттера; одного аудио/стереомикшера; и одного монитора.

3. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ВЕНА

ТАБЛИЦА 24.17 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	1 800,0	1 800,0	-	-	1 800,0	171,3	1 971,3
Служебные поездки	21,5	21,5	-	-	21,5	1,3	22,8
Услуги по контрактам	62,6	62,6	-	-	62,6	3,4	66,0
Общие оперативные расходы	1,0	1,0	-	-	1,0	-	1,0
Принадлежности и материалы	25,2	25,2	-	-	25,2	1,4	26,6
Мебель и оборудование	47,1	47,1	-	-	47,1	2,6	49,7
Всего, регулярный бюджет	1 957,4	1 957,4	-	-	1 957,4	180,0	2 137,4

ТАБЛИЦА 24.18 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба информации, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	-	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	12	12	-	-	-	-	12	12

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)Расходы по персоналу

24.63 Предлагается выделить ассигнования в размере 1 800 000 долл. США, исчисленные на базовом уровне, на штатные должности, а также для:

a) финансирования временного персонала общего назначения (115 700 долл. США) с целью обеспечить дополнительные возможности для освещения в прессе работы совещаний Организации Объединенных Наций в Вене в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также для надлежащего освещения работы межправительственных совещаний в Вене на французском языке, предполагающего выпуск пресс-релизов и справочных документов, а также проведение семинаров;

b) выплаты надбавки за сверхурочную и ночную работу (19 100 долл. США) сотрудникам, работающим сверх установленного рабочего времени в целях обеспечения своевременного выпуска пресс-релизов и других материалов в области общественной информации во время важных совещаний и конференций.

Служебные командировки

24.64 Сметные потребности в размере 21 500 долл. США, не отражающие какого-либо роста объема средств, связаны со следующими поездками персонала: поездки Директора в Центральные учреждения в Нью-Йорке во время сессий Комитета по информации Генеральной Ассамблеи; поездки в Германию и Венгрию для проведения консультаций с должностными лицами правительств; поездки в Германию и Венгрию сотрудника по вопросам информации для выполнения задач по распространению информации и установлению связей с неправительственными организациями, а также поездки персонала для участия в специальных информационных мероприятиях Организации Объединенных Наций и в церемониях, приуроченных к различным событиям; и поездки Директора в страны - участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) для наблюдения за ходом проведения в них соответствующих мероприятий и принятия последующих мер в связи с такими мероприятиями.

Услуги по контрактам

24.65 За счет сметных ассигнований в размере 62 600 долл. США будут покрываться расходы на выпуск документов Организации Объединенных Наций на немецком и венгерском языках (13 900 долл. США); публикацию информационных буклетов, проспектов и брошюр как на немецком, так и на венгерском языках (35 600 долл. США) и подписку на услуги телеграфных агентств (13 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

24.66 Предлагается выделить ассигнования в размере 1000 долл. США, с тем чтобы предоставить Директору службы возможность организовывать в порядке взаимности прием соответствующим лицам, особенно приезжающим с визитами должностным лицам правительств и журналистам, приглашенным на пресс-конференции в Венском международном центре, посвященные важным вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

24.67 Сметные потребности в размере 25 200 долл. США, не отражающие какого-либо роста объема средств, связаны с приобретением исходных материалов для организации фоторепортажей, радио- и телепередач о работе конференций, совещаний и специальных мероприятий Организации Объединенных Наций.

Мебель и оборудование

24.68 Предлагается выделить ассигнования в размере 47 100 долл. США, исчисленные на базовом уровне, для замены мебели и оборудования, находящихся в неудовлетворительном состоянии, а также для закупки радиоприемников, магнитофонов, диктофонов и пишущих машинок.

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 24.19 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	22 852,7	22 723,6	(1 447,6)	(6,3)	21 276,0	1 039,6	22 315,6
Служебные поездки	362,7	362,7	-	-	362,7	27,0	389,7
Услуги по контрактам	155,9	155,9	-	-	155,9	11,7	167,6
Общие оперативные расходы	5 229,9	5 229,9	414,1	7,9	5 644,0	804,0	6 448,0
Принадлежности и материалы	784,8	784,8	-	-	784,8	59,3	844,1
Мебель и оборудование	1 065,4	1 065,4	-	-	1 065,4	80,4	1 145,8
Итого, регулярный бюджет	30 451,4	30 322,3	(1 033,5)	(3,4)	29 288,8	2 022,0	31 310,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Сметные расходы на 1992-1993 годы	Источник средств	Сметные расходы на 1994-1995 годы
а) Услуги, предоставляемые:			
	-	i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-
	-	ii) внебюджетным программам	-
Итого а	-		-
б) Основная деятельность			
180,0		Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	200,0
1 381,0		Специальные взносы прини- мающих правительств	1 400,0
Итого б	1 561,0		1 600,0
-		с) Оперативные проекты	-
Итого с	-		-
Итого а, б и с	1 561,0		1 600,0
Всего, расходы			39 910,8

ТАБЛИЦА 24.20 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-1	9	8	-	-	-	-	9	8
С-5	19	17	-	-	1	1	20	18
С-4	12	10	-	-	1	1	13	11
С-3	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	44	39	-	-	2	2	46	41
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	40	-	-	-	-	-	40
Местный разряд	265	216	-	-	27	27	292	243
Итого	265	256	-	-	27	27	292	283
Всего	309	295	-	-	29	29 а/	338	324

а/ Должности, финансируемые за счет специальных взносов принимающих правительств.

24.69 Информационные центры Организации Объединенных Наций являются одним из наиболее важных средств распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности среди народов мира; их мероприятия охватывают целый спектр информационно-пропагандистских услуг.

24.70 Работа информационных центров Организации Объединенных Наций в пропагандистской области включает в себя производство информационных бюллетеней и пресс-релизов о мероприятиях учреждений и органов Организации Объединенных Наций, отвечающих требованиям той или иной местной аудитории и составленных как на официальных, так и на местных языках; письменный перевод и распространение информационных материалов, подготавливаемых всеми отделами Департамента общественной информации в Центральных учреждениях; проведение семинаров и мероприятий по темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций; планирование и организацию специальных выставок и мероприятий в ознаменование дней Организации Объединенных Наций или в целях информирования о рассматриваемых Организацией Объединенных Наций вопросах. Информационные услуги включают в себя: поддержание связи со всеми отделениями местных средств массовой информации; содействие осуществлению учебных программ, посвященных деятельности Организации

Объединенных Наций, в учебных заведениях; сотрудничество с правительственными и неправительственными организациями и содержание справочных библиотек, в которых хранятся информационные материалы Организации Объединенных Наций.

24.71 Директора информационных центров Организации Объединенных Наций представляют Генерального секретаря и подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций на специальных мероприятиях, таких, как мероприятия, посвященные дням Организации Объединенных Наций. Они отвечают за связь с должностными лицами правительств во время официальных визитов Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций в страны, где находятся их места службы.

24.72 Одной из важных функций информационных центров Организации Объединенных Наций является контроль за сообщениями о деятельности Организации Объединенных Наций и других событиях, которые могут иметь отношение к работе Организации, и предоставление соответствующей информации в Центральные учреждения. При этом проводится обзор таких источников информации, как редакционные статьи газет, радио- и телепередачи и сообщения правительственных и неправительственных организаций.

24.73 К информационным центрам Организации Объединенных Наций часто обращаются с просьбой о выполнении самых разнообразных специальных задач в интересах других департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.74 Предлагаемое сокращение объема средств на 1 447 600 долл. США связано с ликвидацией пяти должностей категории специалистов, предназначенных для перевода в другие подразделения в период 1992-1993 годов в рамках новой системы распределения вакансий, а также девяти должностей местного разряда.

24.75 Предлагается перевести 40 существующих должностей местного разряда в категорию национальных сотрудников. Это предложение отражает эффективный с точки зрения затрат способ повышения качества и эффективности работы информационных центров Организации Объединенных Наций.

24.76 Помимо средств, связанных с изменением количества штатных должностей, предлагается также выделить ассигнования на следующие цели:

а) 139 600 долл. США на временный персонал общего назначения для покрытия расходов на сотрудников службы охраны/вахтеров, работающих в дневное и ночное время и возглавляемых координатором-резидентом службы охраны Организации Объединенных Наций для конкретных мест службы, особенно в информационных центрах, имеющих собственные служебные помещения; для покрытия расходов в связи с замещением сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни и по беременности и родам, и для финансирования дополнительных услуг в периоды максимальной рабочей нагрузки;

b) 113 700 долл. США для оплаты сверхурочной работы водителей в связи с выполнением Директором своих официальных функций, а также мероприятиями, связанными с визитами Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, совершающих официальные поездки в конкретные места службы; оплаты услуг других сотрудников в периоды максимальной рабочей нагрузки, например, в связи с важнейшими мероприятиями Организации Объединенных Наций и различными событиями, а также во время официальных визитов Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций.

Служебные поездки

24.77 За счет сметных ассигнований в размере 362 700 долл. США, исчисленных на базовом уровне, будут покрываться расходы на поездки персонала по территории регионов, входящих в сферу их деятельности, с тем чтобы как можно шире пропагандировать цели и задачи Организации. Эти ассигнования также предоставят директорам возможность выезжать за пределы своих мест службы для укрепления рабочих связей с правительствами, средствами массовой информации и неправительственными организациями в других странах, обслуживаемых их центрами, особенно в целях содействия обеспечению финансовой и другой поддержки их работы.

Услуги по контрактам

24.78 За счет сметных ассигнований в размере 155 900 долл. США, исчисленных на базовом уровне, будут покрываться расходы по письменному переводу и подготовке информационных материалов на местных языках.

Общие оперативные расходы

24.79 Сметные потребности в размере 5 644 000 долл. США, отражающие рост объема средств на 414 100 долл. США, связаны со следующими расходами:

- a) 2 994 100 долл. США, что предполагает рост объема средств на 414 100 долл. США, на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги, в тех случаях, когда страна пребывания не предоставляет подобных услуг находящимся в них информационным центрам;
- b) 752 900 долл. США на аренду, обслуживание и эксплуатацию автотранспортных средств, оборудования для электронной обработки данных, телексов и факсимильных аппаратов, фотокопировальных машин, кондиционеров воздуха и других крайне необходимых средств;
- c) 1 464 400 долл. США по статье "Связь", включая оплату почтовых услуг и сборы за пользование телефонной связью, телексом, телеграфом и дипломатической почтой, необходимыми информационным центрам для распространения информации;
- d) 177 600 долл. США на официальные протокольные мероприятия;
- e) 255 000 долл. США на оплату различных услуг, в частности фрахта и выплату связанных с ним сборов.

Принадлежности и материалы

24.80 За счет сметных ассигнований в размере 784 800 долл. США, не отражающих какого-либо роста объема средств, будут покрываться расходы на приобретение канцтоваров и соответствующих принадлежностей, а также на закупку горючего, масла и других смазочных материалов для служебных автотранспортных средств.

Мебель и оборудование

24.81 Предлагается выделить ассигнования в размере 1 065 400 долл. США, исчисленные на базовом уровне, для приобретения и замены автотранспортных средств, оборудования, мебели и различных приспособлений во всех информационных центрах Организации Объединенных Наций. Эта смета также включает в себя ассигнования на закупку и замену оргтехники (175 700 долл. США). Такие ассигнования согласуются с программой автоматизации делопроизводства Департамента, которая начала проводиться в период 1990-1991 годов и будет продолжаться в период 1994-1995 годов.

5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ

ТАБЛИЦА 24.21 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	27,9	27,9	599,1	2 147,3	627,0	35,2	662,2
Служебные поездки	222,0	222,0	57,0	25,6	279,0	15,8	294,8
Услуги по контрактам	246,0	246,0	771,4	313,5	1 017,4	57,6	1 075,0
Общие оперативные расходы	15,2	15,2	(15,2)	(100,0)	-	-	-
Стипендии, субсидии, взносы	-	-	205,0	-	205,0	11,6	216,6
Всего, регулярный бюджет	511,1	511,1	1 617,3	316,4	2 128,4	120,2	2 248,6

24.82 Предлагается выделить единовременные ассигнования в размере 2 128 400 долл. США на информационные мероприятия в связи со следующими специальными конференциями:

<u>Сметные расходы</u>	
(В долл. США)	
a) Международная конференция по народонаселению и развитию	200 000
b) Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	95 000
c) Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	484 000
d) Четвертая Всемирная конференция по положению женщин	517 000
e) Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития	732 400
f) Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)	<u>100 000</u>
Всего	<u>2 128 400</u>

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.83 За счет сметных ассигнований в размере 627 000 долл. США будут покрываться расходы в связи с заключением контрактов на услуги с лицами, выступающими в личном качестве, например, расходы по заключению контрактов с писателями и журналистами (57 000 долл. США) и набору временного персонала общего назначения (570 000 долл. США) для работы в качестве сотрудников по проектам в целях обеспечения связи со средствами массовой информации и проведения мероприятий по расширению информирования общественности об указанных конференциях.

Служебные поездки

24.84 Согласно оценке, ассигнования в размере 279 000 долл. США потребуются для покрытия расходов на поездки журналистов, сотрудников, готовящих радиопрограммы, и сотрудников, участвующих в конференциях и присутствующих на них.

Услуги по контрактам

24.85 Предлагается выделить ассигнования в размере 1 017 400 долл. США на письменный перевод информационных материалов для конференций по контрактам (96 000 долл. США); на типографские работы по контрактам в связи с выпуском информационных материалов для конференций (434 000 долл. США); и на производство материалов для информирования общественности (487 400 долл. США). За счет этих сметных ассигнований будут покрываться расходы на производство, размножение и распространение аудиовизуальных материалов и расходы на производство фильмов и информационных материалов.

Стипендии, субсидии и взносы

24.86 Предлагается выделить ассигнования в размере 205 000 долл. США для финансирования участия журналистов из развивающихся стран в "круглых столах" журналистов и в работе самих конференций.

6. ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ: АДМИНИСТРАЦИЯ ДЕПАРТАМЕНТА

ТАБЛИЦА 24.22 СВОДНАЯ СМЕТА НА 1994-1995 ГОДЫ С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	База, пересчитанная на двухгодичную основу	Рост ресурсов			Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
			Сумма	В процентах	Итого до пересчета		
Расходы по персоналу	3 493,3	3 645,0	(156,8)	(4,3)	3 488,2	373,9	3 862,1
Общие оперативные расходы	775,4	775,4	64,0	8,2	839,4	62,2	901,6
Принадлежности и материалы	261,9	261,9	-	-	261,9	29,1	291,0
Мебель и оборудование	230,9	230,9	-	-	230,9	17,5	248,4
Всего, регулярный бюджет	4 761,5	4 913,2	(92,8)	(1,8)	4 820,4	482,7	5 303,1

ТАБЛИЦА 24.23 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Оперативно-функциональное обслуживание: Администрация департамента

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	1	-	-	-	-	2	1
С-2/1	5	3	-	-	-	-	3	3
Итого	9	8	-	-	-	-	9	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	16	16	-	-	-	-	16	16
Итого	16	16	-	-	-	-	16	16
Всего	25	24	-	-	-	-	25	24

24.87 Исполнительная канцелярия обеспечивает управление кадрами и финансовыми средствами и планирование ресурсов и использование общих услуг в целях содействия осуществлению программы работы.

24.88 В рамках реорганизации Департамента общественной информации одна должность класса С-5 была переведена из Канцелярии помощника Генерального секретаря в Исполнительную канцелярию, где соответствующий сотрудник будет выполнять функции заместителя старшего административного сотрудника (бюджет и финансы). Эта мера упорядочит ход осуществления специальных положений, действующих с сентября 1991 года.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Расходы по персоналу

24.89 Сметные потребности в размере 3 488 200 долл. США отражают ликвидацию одной должности класса С-3, предназначенной для перевода в другое подразделение в 1992-1993 годах в рамках системы распределения вакансий. Помимо ассигнований на штатные должности предлагается выделить средства на покрытие следующих расходов:

а) 421 000 долл. США на временный персонал общего назначения, что эквивалентно 112,4 рабочего месяца сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды), в целях замещения сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и в продолжительных отпусках по болезни, а также для удовлетворения потребностей всех подразделений Департамента в периоды максимальной рабочей нагрузки и при непредвиденных чрезвычайных обстоятельствах;

б) 207 900 долл. США на выплату надбавки за сверхурочную и ночную работу в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также в связи с необходимостью освещения заседаний Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Общие оперативные расходы

24.90 Сметные потребности в размере 839 400 долл. США, отражающие рост объема средств на 64 000 долл. США, связаны со следующими расходами:

а) 125 300 долл. США на аренду и обслуживание оборудования для обработки данных;

б) 290 000 долл. США на оплату услуг в области связи, включая электронную почту, междугородные телефонные переговоры и другие потребности Департамента в Центральных учреждениях в области связи. Эти ассигнования не предусматривают сборы за пользование дипломатической почтой, которые проведены по статье "Отдел по связям с общественностью";

в) 386 500 долл. США, отражающие увеличение объема средств на 64 000 долл. США, для обслуживания фотокопировальных машин, компьютерных терминалов, принтеров и другой оргтехники;

г) 37 600 долл. США на оплату различных услуг.

Принадлежности и материалы

24.91 За счет сметных ассигнований в размере 261 900 долл. США, не отражающих какого-либо роста объема средств, будут покрываться расходы на приобретение канцелярских принадлежностей, включая необходимые Департаменту принадлежности для компьютерного набора текстов.

Мебель и оборудование

24.92 Предлагается выделить ассигнования в размере 230 900 долл. США на закупку оргтехники, включающей в себя 74 микрокомпьютера, 8 лазерных принтеров, программное обеспечение ЭВМ, а также для покрытия расходов по установке этого оборудования.